



II Encuentro Nacional de Catalogadores
25, 26 y 27 de Noviembre de 2009 – Biblioteca Nacional
Buenos Aires - Argentina

AACR2 y RDA: cambios en el estándar
internacional de catalogación

Gerardo Salta
Miriam Franco



**Programa de Reconocimiento Institucional de
Equipos de Investigación de la FFyL – UBA
Períodos 2006-2007 y 2007-2008**

Proyecto de investigación
*“AACR2 y RDA: cambios en el estándar
internacional de catalogación”*

Directora: Ms. Elsa Barber

Equipo: Gerardo Salta
Miriam Franco
Silvia Ferreyra



Problema de investigación



Identificar, explicitar y analizar las continuidades y discontinuidades existentes entre AACR2 y RDA, como nueva normativa de catalogación internacional



AACR2



- ◆ Última versión en español publicada en 2004.
- ◆ Actualizaciones de 2004 y 2005 en inglés.
- ◆ El JSC decide no brindar más actualizaciones a partir de 2005.



International Conference on the Principles & Future Developments of AACR (1997)

- ◆ Organizada por el JSC con la finalidad de:
 - Dar lugar a las crecientes demandas por reformas en AACR2.
 - Tratar las problemáticas de AACR2.
 - Considerar las tendencias presentes y futuras respecto a los recursos de información y la gestión de información.



International Conference on the Principles & Future Developments of AACR (1997)

- ◆ El JSC indica entre las acciones correctivas para AACR2:
 - Recomendar la aplicación de la técnica de modelado de datos en los principios y estructuras subyacentes de AACR2.
 - Encargar a Tom Delsey el análisis lógico de AACR2.



RDA – Resource Description and Access

- ◆ Basada en AACR2, al abarcar la descripción y acceso a recursos que cubren la totalidad de contenidos y portadores existentes.
- ◆ Escindida de AACR2, en tanto nuevo estándar para la descripción y acceso de recursos diseñado para operar en entorno digital.



RDA – Resource Description and Access

- ◆ Proveer una estructura extensible y flexible para describir recursos digitales.
- ◆ Servir y satisfacer necesidades de bibliotecas que coleccionan recursos no digitales.
- ◆ Posibilitar un mejor acuerdo con las tecnologías de bases de datos.
- ◆ Permitir la captura, almacenamiento, recuperación y visualización de datos.



RDA – Resource Description and Access

- ◆ En 2004, se denomina inicialmente “*AACR3 – Resource Description and Access*” (“*Descripción y Acceso de Recursos*”).
- ◆ Compuesta de 3 partes:
 - Parte I – Descripción
 - Parte II – Elección de puntos de acceso
 - Parte III – Forma de los puntos de acceso

RDA – Resource Description and Access

- ◆ Similitudes evidentes en esquema general y contenidos entre AACR3 y AACR2.
- ◆ En 2005 y 2006, el JSC emprende diferentes revisiones y reformas sustanciales.
- ◆ En Diciembre de 2005, el JSC denomina al nuevo código *RDA – Resource Description and Access (Descripción y Acceso del Recurso)*.



RDA – Resource Description and Access

- ◆ En octubre de 2007, el JSC acuerda una nueva reorganización de RDA dividida en 2 grupos:
 - Registro de Atributos de las entidades de FRBR
 - Registro de Relaciones de las entidades de FRBR



RDA – Resource Description and Access

- ◆ Registro de Atributos
 - de manifestación e ítem. (Sección 1)
 - de obra y expresión. (Sección 2)
 - de persona, familia y entidad corporativa. (Sección 3)
 - de concepto, objeto, evento y lugar. (Sección 4)



RDA – Resource Description and Access

- ◆ Registro de Relaciones
 - principales entre obra, expresión, manifestación e ítem. (Sección 5)
 - de personas, familias y entidades corporativas asociadas con el recurso. (Sección 6)
 - temáticas. (Sección 7)



RDA – Resource Description and Access

- ◆ Registro de Relaciones
 - entre obras, expresiones, manifestaciones e ítems. (Sección 8)
 - entre personas, familias y entidades corporativas. (Sección 9)
 - entre conceptos, objetos, eventos y lugares. (Sección 10)

RDA – Resource Description and Access

- ◆ Características predominantes (ventajas) de RDA:
 - Alineamiento más estrecho con los modelos FRBR y FRAD.
 - Referencia directa a las entidades y tareas del usuario de FRBR.
 - Mayor facilidad en su comprensión y utilización, así como para la creación de aplicaciones informáticas.



RDA – Resource Description and Access

- ◆ Características predominantes (ventajas) de RDA:
 - Comprensión por parte de diferentes comunidades que utilizan diversas estructuras de bases de datos.
 - Creciente adaptación y extensión de RDA hacia modelos orientados a objetos y estructuras relacionales.



Hipótesis de investigación



Verificar que la mayor parte de las prescripciones presentes en RDA se nutren y basan en las normativas presentes bajo AACR2.



Metodología de investigación



- ◆ Abordaje cualitativo.
- ◆ Análisis de las prescripciones normativas existentes en RDA.
- ◆ Establecer el grado de correspondencia con las reglas existentes en AACR2.
- ◆ Cuantificación de los resultados.

Categorías de Correspondencia

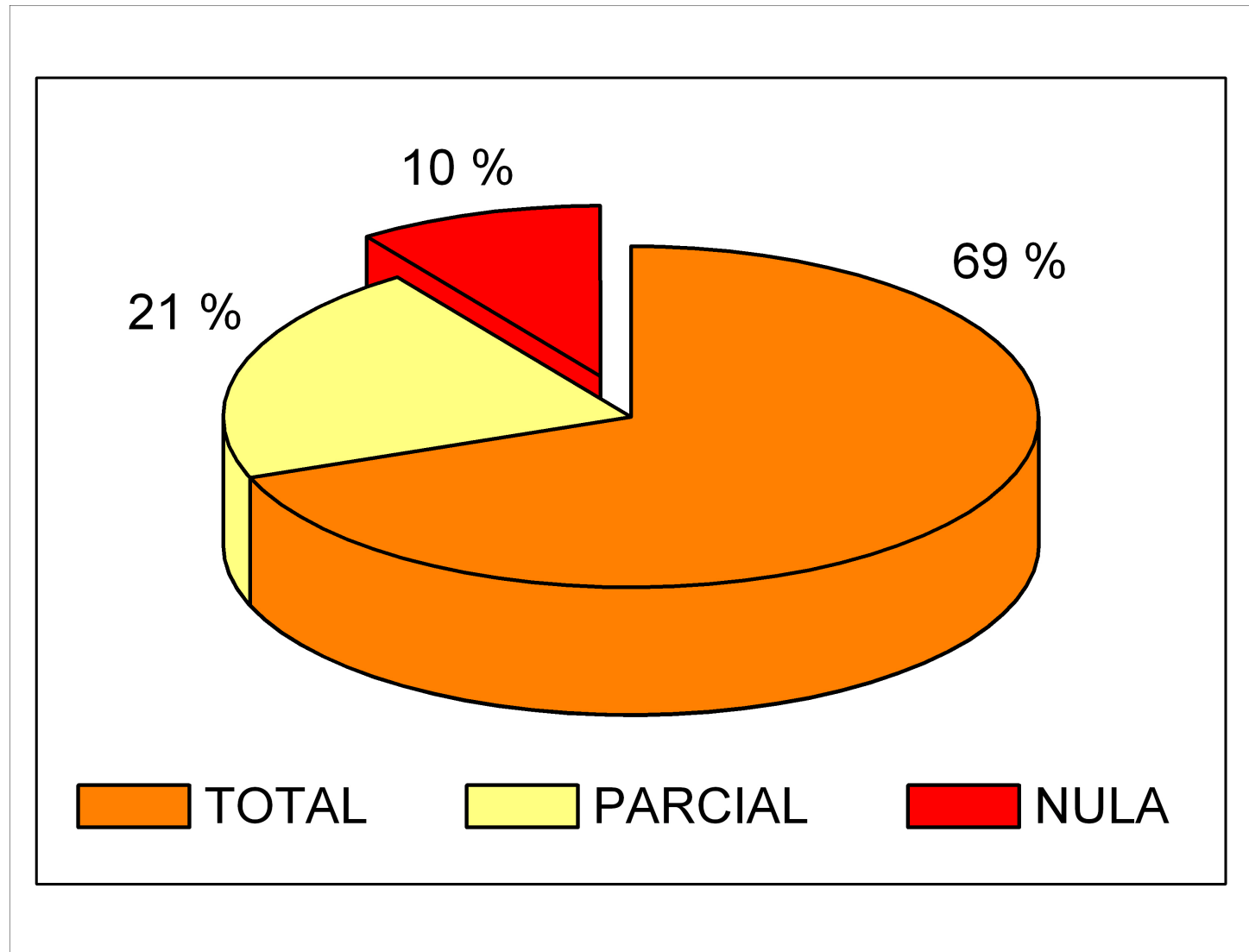
- ◆ **Correspondencia total**, las prescripciones de RDA son *idénticas* a las reglas de AACR2.
- ◆ **Correspondencia parcial**, las prescripciones de RDA *difieren* de las reglas de AACR2.
- ◆ **Correspondencia nula**, las prescripciones de RDA *no encuentran antecedente* en las reglas de AACR2.

Resultados de la investigación

Grupos de RDA	Correspondencia		
	TOTAL	PARCIAL	NULA
Registro de Atributos (Secciones 1, 2, 3 y 4)	652	185	87
Registro de Relaciones (Secciones 6, 8 y 9)	39	26	10
	691	211	97

Las Secciones indicadas corresponden a las publicadas en el borrador de RDA de Noviembre de 2008

Resultados de la investigación



Sección 1 de RDA

- ◆ Comporta las *tareas del usuario* de FRBR:
 - *Identificar* el recurso – elementos como título, mención de responsabilidad, mención de edición.
 - *Seleccionar* el recurso – elementos relativos al formato y la codificación de información.
 - *Acceder u obtener* el recurso – elementos como disponibilidad, restricciones de acceso.



Sección 2 de RDA

- ◆ Engloba las *tareas del usuario* de FRBR:
 - *Identificar* obras – elementos como título preferente, títulos variantes, fecha y lugar de origen de la obra – y expresiones – elementos como idioma de la expresión, versión.
 - *Seleccionar* el recurso – elementos como naturaleza y cobertura del contenido, audiencia a la que se dirige.



Sección 3 de RDA

- ◆ Comprende las *tareas del usuario* de FRBR:
 - *Identificar* personas, familias y entidades corporativas – elementos como nombres preferentes y variantes de personas, familias y entidades corporativas, y fechas y lugares asociados con personas, familias y entidades corporativas.



Correspondencia total RDA- AACR2

El alto grado de *correspondencia total* puede inscribirse conceptualmente en las reminiscencias claras que las secciones detalladas de RDA guardan respecto a los elementos de descripción homónimos que forman parte de AACR2.



Correspondencia parcial y nula RDA-AACR2

La correspondencia parcial y nula constituyen tópicos de interés a ser abordados en futuras presentaciones de los resultados de esta investigación.



Conclusiones

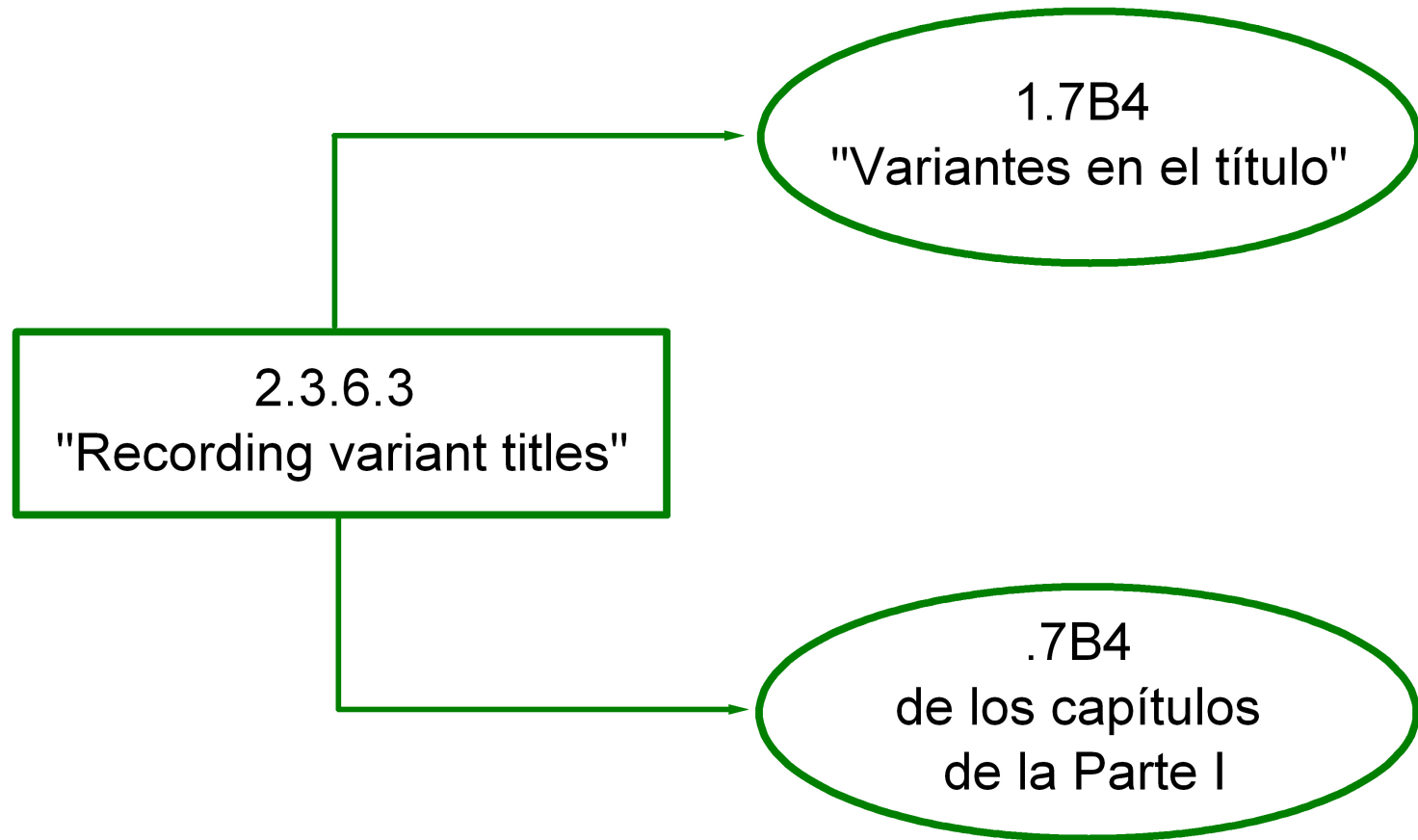


- ◆ Alta incidencia de correspondencia total o idéntica (69 %).
- ◆ Baja incidencia de correspondencia nula (10 %).
- ◆ La mayor parte de las prescripciones de RDA se sustenta y nutre en las reglas de AACR2.
- ◆ Marcada y explícita continuidad respecto a los contenidos normativos de ambos códigos.

Conclusiones

- ◆ Presencia de relaciones 1:n entre una pauta de RDA y reglas de AACR2.
 - *l* pauta de RDA aglutina *n* prescripciones que responden a atributos comunes que se diseminan en diferentes reglas en los sucesivos capítulos de la Parte I de AACR2.

Ejemplo de *relación 1:n* entre RDA y AACR2





Conclusiones

- ◆ RDA se sustenta sobre el modelo E-R de AACR2 llevado a cabo por Delsey.
- ◆ El análisis lógico de AACR2 de Delsey permite:
 - Separar los elementos y prescripciones en AACR2.
 - Reagrupar dichos elementos y contenidos normativos a nivel de entidades y atributos bajo RDA.

Conclusiones

- ◆ El modelo E-R aplicado por Delsey:
 - Disgrega las reglas de AACR2 en elementos, atributos y relaciones.
 - Facilita el “mapeo” de dichas reglas de AACR2 hacia las pautas de RDA.
- ◆ Se asegura la plena compatibilidad e intercambio de registros entre AACR2 y RDA.